GEMEINDE PLAUS

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

COMUNE DI PLAUS

Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

Nr. 17

Sitzung vom - Seduta del

27.10.2026

Uhr - Ore

19:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften enthaltenden Formvorschriften wurden für heute, i.S. des Art. 4 Abs. 2 der Geschäftsordnung des Gemeinderates, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali, vennero per oggi convocati, ai sensi dell'art. 4 comma 2 del regolamento interno del Consiglio comunale, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.

	E.A.- A.G.	U.A. - A.I.	F.Z. - M.R.		E.A.- A.G.	U.A. - A.I.	F.Z. - M.R.
Jürgen Klotz				Philipp Alber			
Michaela Eder				Fabian Falser	X		
Stefan Höllrigl				Peter Moser	X		
Martin Pircher				Jannine Raich			
Hannes Schuler				Claudia Seeber			
Viktoria Weithaler				Alexander Zischg			

E.A. = Entschuldigt abwesend
U.A. = Unentschuldigt abwesend
F.Z. = Nimmt mittels Fernzugang teil

A.G. = Assente giustificato
A.I. = Assente ingiustificato
M.R. = Prende parte in modalità remota

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale, Signor

Dr. Klaus Wielander

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Jürgen Klotz

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND	OGGETTO
Haushaltsvoranschlag 2026-2028: 4. Abänderung sowie Anpassung des Einheitlichen Strategiedokuments und Investitionsprogramms.	Bilancio di previsione 2026-2028: 4° variazione di bilancio ed adeguamento del documento unico di programmazione e del programma degli investimenti.

DER GEMEINDERAT	IL CONSIGLIO COMUNALE
Das Strategieprogramm und der Haushalt 2026-2028 mit dem Investitionsprogramm wurden mit den Ratsbeschlüssen Nr. 52 und 53 vom 22.12.2025 genehmigt.	Il DUP ed il bilancio 2026-2028 con il programma di investimento sono stati approvati con le delibere consiliari n. 52 e 53 del 22.12.2025.
Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 2 vom 08.01.2026 wurde der analytische Haushaltsvoranschlag (Arbeitsplan) genehmigt.	Con la deliberazione della Giunta comunale n. 2 dell' 08.01.2026 è stato approvato il piano operativo in forma di bilancio di previsione analitico.
Mit Ratsbeschluss Nr. 2 vom 28.04.2026 wurde die 1. Änderung am Haushaltsvoranschlag, genehmigt mit Ausschussbeschluss Nr. 95 vom 10.03.2026, ratifiziert.	Con la delibera del Consiglio n. 2 del 28.04.2026 è stata ratificata la 1ª modifica al bilancio, approvata con delibera della Giunta comunale n. 95 del 10.03.2026.
Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 4 vom 28.04.2026 wurde die Abschlussrechnung für das Finanzjahr 2025 mit einem Verwaltungsüberschuss von 258.573,24.- Euro genehmigt.	Con delibera del Consiglio comunale n. 4 del 28.04.2026 è stato approvato il conto consuntivo per l'esercizio finanziario 2025 dal quale risulta un avanzo di amministrazione di Euro 258.573,24.- .
Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 5 vom 28.04.2026 wurde die 2. Abänderung am Haushaltsvoranschlag genehmigt.	Con delibera del Consiglio comunale n. 5 del 28.04.2026 è stata approvata la 2ª modifica al bilancio.
Mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 14 vom 30.07.2026 wurde die 3. Abänderung am Haushaltsvoranschlag genehmigt.	Con delibera del Consiglio comunale n. 14 del 30.07.2026 è stata approvata la 3ª modifica al bilancio.
Der Art. 1 des Landesgesetzes 25/2016 betreffend die Finanz- und Buchhaltungsordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften in der Provinz Bozen verweist auf die staatliche Gemeindeordnung GVD Nr. 267/2000, zweiter Teil, zwecks Umsetzung der Prinzipien der harmonisierten Buchhaltung gemäß GVD Nr. 118/2011.	L'articolo 1 della legge provinciale n. 25/2016 riguardante l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali prevede anche per la Provincia di Bolzano l'applicazione del ordinamento statale per gli enti locali D.Lgv. n. 267/2000, parte seconda, per attuare i principi stabiliti dal D.Lgv. n. 118/2011.
Nun sollen die entsprechenden Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2026-2028 gemäß den beiliegenden Aufstellungen vorgenommen und gleichzeitig auch das einheitliche Strategiedokument angepasst werden;	Ora si intende provvedere le relative variazioni al bilancio di previsione 2026-2028 risultanti dalla distinta allegata ed aggiornando contestualmente il documento unico di programmazione;
nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Revisors;	visto il parere positivo espresso dal revisore;
nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 25 vom 12. Dezember 2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“;	vista la Legge Provinciale n. 25 del 12 dicembre 2016 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali”
nach Einsicht in das GvD Nr. 118 vom 23. Juni 2011 i.g.F., das die Leitlinien für das Rechnungswesen und die Finanzverwaltung der lokalen Körperschaften festlegt;	presa visione del DL n. 118 del 23 giugno 2011, e successive modifiche e integrazioni, che stabilisce i principi contabili e i criteri di gestione finanziaria degli enti locali;
nach Einsicht in das GvD Nr. 267 vom 18. August 2000 i.g.F., welches das staatliche Gemeindeverwaltungsgesetz regelt;	presa visione del DL n. 267 del 18 agosto 2000, e successive modifiche e integrazioni, che disciplina l'ordinamento degli enti locali;
nach Einsichtnahme in den Ratsbeschluss Nr. 53 vom 22.12.2025, mit welchem der Haushaltsvoranschlag 2026-2027-2028 genehmigt wurde;	vista la deliberazione consiliare n. 53 di data 22/12/2025, con la quale venne approvato il bilancio di previsione 2026-2027-2028;
für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Eilverfahren im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschafen der Autonomen	ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione

Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 zu fassen, um die Folgemaßnahmen zügig vornehmen zu können;

Nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Artt. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, hinsichtlich der
a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
(dKDorBkcQH+AZFS2ec6XiBGKuV2s5uqeBGdx3MgKpQA=)
und
b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
(9upmor7bIajzD6DFuQ99TPMXs0zppqlgyKgwKlU3lAc=);

dies alles vorausgeschickt und in Kenntnis der geltenden, gesetzlichen Bestimmungen des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 02, i.g.F.;

fasst bei 10 anwesenden Mitgliedern mit 10 Jastimmen, keiner Gegenstimme und keiner Enthaltung, ausgedrückt mittels Handerheben, den

B E S C H L U S S

1. die 4. Änderung am Haushaltsvoranschlag 2026 - 2028 in Höhe von Euro 200.159,00.- für Investitionen , gemäß beiliegenden Aufstellungen, welche wesentlichen Bestandteil dieser Maßnahme bilden, zu genehmigen;

2. die gegenständliche Änderung an den Einnahmen und Ausgaben des laufenden Haushaltsvoranschlages 2026 - 2028 lt. beiligendem Verzeichnis, welches wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, wird mit folgendem Ergebnis genehmigt:

Jahr 2026 – Euro 200.159,00.-
Jahr 2027 – Euro 0,00.-
Jahr 2028 – Euro 0,00.-

3. die Anpassung des einheitlichen Strategiedokuments sowie die Anpassung des Dreijahresplans der öffentlichen Arbeiten und des Zweijahresplans der Ankäufe und Lieferungen zu genehmigen;

4. zur Kenntnis zu nehmen, dass nach dieser Bilanzänderung das Wirtschaftsergebnis unverändert bleibt (Euro 1.298,00.-).

5. Vorliegenden Beschluss wird in Anbetracht der Dringlichkeit mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit die Folgemaßnahmen ohne Verzögerung getroffen werden können. In diesem Fall wird die Veröffentlichung, bei sonstigem Verfall, innerhalb von 5 Tagen ab Erlass vorgenommen. (Art. 183, Absatz 4, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2/2018).

Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018 n. 2, al fine di permettere uno svolgimento celere dei provvedimenti consecutivi;

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018 n. 2, in ordine
a) alla regolarità tecnico-amministrativa
(dKDorBkcQH+AZFS2ec6XiBGKuV2s5uqeBGdx3MgKpQA=) e
b) alla regolarità contabile
(9upmor7bIajzD6DFuQ99TPMXs0zppqlgyKgwKlU3lAc=);

tutto ciò premesso e in conoscenza delle vigenti disposizioni di legge del Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvate con la L.R. del 03/05/2018, n. 02, in vigore;

con 10 voti favorevoli, nessun voto contrario e nessun' astensione, espressi per alzata di mano, presenti 10 consiglieri

D E L I B E R A

1. di approvare la 4ª modifica al bilancio di previsione per l'esercizio 2026 – 2028 nella misura di Euro 200.159,00.- per investimenti in base agli elenchi allegati, che costituiscono parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

2. viene approvata la modifica in oggetto alle entrate e alle spese del bilancio di previsione in corso 2026–2028, secondo l'elenco allegato che costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione, viene approvata con il seguente risultato:

anno 2026 – 200.159,00.-
anno 2027 – 0,00.-
anno 2028 – 0,00.-

3. di approvare l'aggiornamento del documento unico di programmazione nonché l'aggiornamento del programma triennale dei lavori pubblici e del programma biennale degli acquisti di forniture e servizi;

4. di prendere atto che dopo questa variazione il risultato economico rimane invariato (Euro 1.298,00.-).

5. La presente delibera, considerata l'urgenza, viene dichiarata immediatamente eseguibile con lo stesso esito di voto per poter adottare i provvedimenti deliberativi ad essa connessi. In tal caso, la pubblicazione deve avvenire, appena di decadenza, entro 5 giorni dal adozione. (Art. 183, comma 4, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2/2018).

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses können Betroffene Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Sektion Bozen einbringen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe und Enteignung beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Artt. 119 und 120 des GvD Nr. 104/2010).	Contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione della stessa. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa deliberazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa – sezione autonoma di Bolzano. Nel settore di lavori pubblici ed espropri il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (artt. 119 e 120, D.Lgs 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	**Letto, confermato e sottoscritto.**
DER VORSITZENDE – IL PRESIDENTE *Jürgen Klotz*	*DER SEKRETÄR – IL SEGRETARIO* *Dr. Klaus Wielander*

VERÖFFENTLICHUNGSVERMERK	**CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE**
Dieser Beschluss wurde am **29.10.2026** für 10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Plaus veröffentlicht.	La presente deliberazione il giorno **29.10.2026** è stata pubblicata per 10 giorni consecutivi all'albo pretorio digitale del Comune di Plaus.
VOLLSTRECKBARKEITSVERMERK	**CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ**
Gemäß Art. 183 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 wird dieser Beschluss am **27.10.2026** vollstreckbar.	Ai sensi dell'art. 183 del L.R. 03.05.2018, n. 2 la presente deliberazione diviene esecutiva il giorno **27.10.2026**.

Digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente